

從報紙和唱片重建日治時期臺灣音樂史

王櫻芬

美國匹茲堡大學民族音樂學博士

國立臺灣大學音樂學研究所專任教授

摘要

日治時期臺灣音樂生活由於西洋音樂、日本音樂、以及唱片和廣播等現代聲音科技的引進而歷經了重大改變。這些改變持續影響著戰後臺灣的音樂生活，直到現在。但是戰後的臺灣民眾在國民政府的統治下對於日治時期的過去疏於認識，直到一九九零年代，臺灣的音樂學者才開始重新發掘日治時期的臺灣音樂歷史。

自從二零零零年開始，隨著七十八轉唱片的陸續出土和報紙電子資料庫的完成，上述的情形有了重大的突破。有鑑於唱片和報紙資料的重要，臺灣大學建置了「臺灣日日新報聲音文化資料庫」。另外，臺灣大學和臺灣師範大學也各自建構了 78 轉唱片資料庫。我想利用此機會介紹上述資料庫的建置情形及其重要。我也會將利用我對張福興和古倫美亞唱片的研究作為例子，說明報紙和唱片資料庫對於實際研究如何產生互補的作用。

關鍵字

報紙、78 轉唱片、資料庫、日治時期、臺灣音樂史

Reconstructing the History of Music in Colonial Taiwan through Newspapers and 78 RPM Records

Dr. WANG, Ying-Fen

Professor, Graduate Institute of Musicology, National Taiwan University

Abstract

The musical life in Taiwan during the Japanese colonial period underwent drastic changes due to the introduction of Western music, Japanese music, and modern sound technology such as recording and broadcasting. These changes continued to affect the musical life in post-war Taiwan until now. However, under the rule of the Nationalist government, Taiwan's general public had become alienated from its colonial past. It was not until the 1990s that musicologists in Taiwan began to rediscover the history of Taiwanese music before 1945.

Starting from 2000, with the continual unearthing of 78 rpm records and the complete of newspaper databases, there have been important breakthroughs. In view of the importance of records and newspapers, National Taiwan University has created the "Taiwan Daily News Sonic Culture Database". Moreover, both National Taiwan University and National Taiwan Normal University have each completed a database of 78 rpm records. In this paper, I will introduce the above databases and their importance. I will also use my own research on Zhang Fuxing and Columbia Records as examples to illustrate how newspaper database and 78 rpm record database can complement each other to facilitate our research.

Keywords

newspaper, 78 rpm records, database, Japanese colonial period, history of music in Taiwan